UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS

EIGHTEENTH YEAR

1038 *th MEETING: 11 JUNE 1963*

1038 *ème SÉANCE: 11 JUIN 1963*

DIX-HUITIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ
DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/1038)	1
Adoption of the agenda	1
Reports by the Secretary-General to the Security Council concerning developments relating to Yemen (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325).	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1038)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Rapports du Secrétaire général au Conseil de sécurité sur les faits nouveaux relatifs au Yémen (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325)	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ONE THOUSAND AND THIRTY-EIGHTH MEETING

Held in New York, on Tuesday, 11 June 1963, at 10.30 a.m.

MILLE TRENTE-HUITIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mardi 11 juin 1963, à 10 h 30.

President: Mr. A. QUAISON-SACKEY (Ghana).

Present: The representatives of the following States: Brazil, China, France, Ghana, Morocco, Norway, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Venezuela.

Provisional agenda (S/Agenda/1038)

1. Adoption of the agenda.
2. Reports by the Secretary-General to the Security Council concerning developments relating to Yemen (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Reports by the Secretary-General to the Security Council concerning developments relating to Yemen (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325)

1. The PRESIDENT: Members of the Council know that we have had consultations among ourselves since last night. The consultations are still going on, and therefore, if there is no objection, I would recommend a suspension of this meeting until 12 o'clock.

It was so decided.

The meeting was suspended at 11.25 a.m. and resumed at 12.10 p.m.

2. The SECRETARY-GENERAL: If I speak to you again so soon, it is because of my concern that the United Nations observation assistance called for under the terms of disengagement in Yemen, as agreed upon by the parties, should be provided with the least possible delay. I am naturally hopeful that the informal consultations that have been going on in an effort to achieve general agreement on the wording of the resolution relating to the Yemen observation mission will prove fruitful. I am compelled to say that I feel strongly that it would not be in the interest of peace in the Near East, and certainly not in the interest of this Organization, if it should for any reason fail to provide the observation assistance requested by the parties, or delay much longer in doing so.

3. From my informal talks with members of this Council, I am of the firm impression that everyone agrees that the observation function called for should be provided. This, in my view, is a key point, along with two other key points—namely, that the parties concerned are themselves agreed on the need for United Nations observation, and have asked for it; that the parties also are prepared to bear the cost

Président: M. A. QUAISON-SACKEY (Ghana).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Brésil, Chine, Etats-Unis d'Amérique, France, Ghana, Maroc, Norvège, Philippines, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques, Venezuela.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1038)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Rapports du Secrétaire général au Conseil de sécurité sur les faits nouveaux relatifs au Yémen (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Rapports du Secrétaire général au Conseil de sécurité sur les faits nouveaux relatifs au Yémen (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Les membres du Conseil savent que, depuis hier soir, nous avons eu des consultations. Ces consultations se poursuivent et, s'il n'y a pas d'objection, je proposerai que la séance soit suspendue jusqu'à midi.

Il en est ainsi décidé.

La séance est suspendue à 11 h 25; elle est reprise à 12 h 10.

2. Le SECRETAIRE GENERAL (traduit de l'anglais): Si je reprends la parole si tôt devant le Conseil, c'est parce que je souhaite que l'assistance d'une mission d'observation des Nations Unies, demandée dans l'accord de dégagement auquel les parties sont parvenues au sujet du Yémen, soit accordée avec le moins de retard possible. J'espère bien entendu que les consultations officieuses entreprises en vue d'un accord général sur le texte de la résolution concernant l'envoi de cette mission d'observation au Yémen se révéleront fructueuses. Je dois dire, et c'est là ma conviction, que si notre organisation, pour quelque raison que ce soit, n'envoie pas la mission d'observation demandée par les parties intéressées ou si elle tarde beaucoup à l'envoyer, cela ne servira ni l'intérêt de la paix au Proche-Orient ni certainement non plus l'intérêt de l'ONU elle-même.

3. Des entretiens officieux que j'ai eus avec les membres du Conseil, j'ai retiré l'impression très nette que tout le monde ici reconnaît la nécessité d'envoyer la mission d'observation demandée. A mon sens, c'est là un élément clef, auquel d'ailleurs viennent s'ajouter deux autres éléments clefs, qui sont, d'une part, le fait que les parties intéressées sont d'accord sur la nécessité de l'envoi d'une mis-

of the operation for a period of two months, and possibly for a total period of four months, should that prove necessary.

4. It is not, then, as I see it, the question of the establishment of the proposed observation mission that is really at issue now in the Council, since everyone agrees that this operation is necessary. Rather, it is the question of what and how much should go into a resolution about that matter.

5. I am prepared to commence the operation immediately. The Council is already aware that it will be a modest mission, not exceeding 200 people, including some carefully selected and experienced military officer observers and a small number of other ranks. Its duration should not exceed four months, and it could be concluded in two. In the event that more than two months should be required, I would certainly report this fact to the Council in advance.

6. Finally, I should like to warn that there is growing evidence that the agreement on the terms of disengagement may be jeopardized if the United Nations observation personnel are not on the spot. I earnestly hope, therefore, that the Council will find it possible to achieve prompt agreement on this matter.

7. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): On instructions from the Government of the Soviet Union, the Soviet delegation requested a meeting of the Security Council to consider reports by the Secretary-General of the United Nations concerning "certain aspects of the situation in Yemen of external origin" and aimed at "ensuring against any developments in that situation which might threaten the peace of the area" [S/5298]. At the last meeting, members of the Council had an opportunity of hearing a statement by the Secretary-General on this subject, summarizing his views on the action which might be taken in this connexion under the auspices of the United Nations.

8. For a true understanding and a proper assessment of the events which occasioned the submission of these reports by the Secretary-General, we must refer to certain important developments in the recent past. It will be remembered that as long ago as 28 February 1963 the President of the Yemen Arab Republic, Abdallah Al-Sallal, sent to the President of the Security Council a cable [1] stating that ". . . this flagrant aggression on the part of Britain against the territory of the Yemen Arab Republic constitutes a clear violation of the sovereignty of the Yemen Arab Republic and the inviolability of its territories as well as a threat to world peace and a clear violation of the United Nations Charter". This message from the President of Yemen requested immediate action to stop the aggression at once.

9. It must be pointed out that interference in the domestic affairs of Yemen began, as everyone well knows, literally on the day following the victory of the progressive forces which had set up a republican system in that country. At a press conference on 18 October 1962, the Head of the Government of the Yemen

[1] Official Records of the Security Council, Eighteenth Year, Supplement for January, February and March, 1963, document S/5248.

sion d'observation des Nations Unies et ont réclamé cet envoi et, d'autre part, le fait que les parties sont prêtes à supporter les frais de la mission d'observation pendant une période de deux mois, voire peut-être de quatre mois, si besoin est.

4. Ainsi donc, à mon avis, ce n'est pas la question de l'envoi de la mission d'observation projetée qui est en cause devant le Conseil, puisque chacun reconnaît que cette opération est nécessaire. Il s'agit plutôt de savoir ce qu'il y a lieu de faire figurer dans une résolution se rapportant à cette question.

5. Je suis prêt à mettre l'opération en marche immédiatement. Le Conseil sait déjà qu'il s'agira d'une mission modeste, ne dépassant pas 200 personnes, dont quelques officiers observateurs expérimentés et bien choisis et un petit nombre de militaires d'autres grades. La durée de la mission ne devrait pas dépasser quatre mois, et il se peut qu'elle ne dure que deux mois. Au cas où l'opération devrait durer plus de deux mois, je ne manquerais pas, bien entendu, d'en informer le Conseil à l'avance.

6. Enfin, je tiens à prévenir le Conseil que, d'après les renseignements dont on dispose, il devient de plus en plus évident que l'accord de dégagement risque d'être compromis si le personnel d'observation des Nations Unies ne se trouve pas sur place. J'espère donc sincèrement que les membres du Conseil parviendront rapidement à un accord sur cette question.

7. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: D'ordre de son gouvernement, la délégation soviétique a demandé que le Conseil de sécurité soit convoqué pour examiner les rapports du Secrétaire général concernant "certains aspects de la situation au Yémen qui sont d'origine extérieure", et ayant pour but "d'empêcher toute évolution de nature à menacer la paix de la région" [S/5298]. A la dernière séance, les membres du Conseil ont entendu, sur cette question, une communication du Secrétaire général, dans laquelle il indiquait brièvement comment il concevait les mesures concrètes qui pourraient être prises à cet égard pour le compte de l'Organisation des Nations Unies.

8. Pour bien comprendre et pour apprécier correctement les événements qui ont conduit le Secrétaire général à présenter ces rapports, il convient de remonter à certains faits importants qui se sont produits dernièrement. Rappelons que, le 28 février 1963, le Président de la République arabe du Yémen, Abdallah Al-Sallal, a adressé au Président du Conseil de sécurité un télégramme [1] dans lequel il déclarait que "... cette agression britannique flagrante contre le territoire de la République arabe du Yémen constitue une violation manifeste de la souveraineté de la République et une atteinte à l'inviolabilité de son territoire, ainsi qu'une menace contre la paix mondiale et une violation manifeste de la Charte des Nations Unies". Dans cette communication, le Président du Yémen demandait de prendre sans délai des mesures pour arrêter immédiatement cette agression.

9. Il y a lieu de souligner que l'ingérence dans les affaires intérieures du Yémen, comme nous le savons tous fort bien, a commencé au lendemain même de la victoire des forces progressistes qui ont institué le régime républicain dans ce pays. Dans sa conférence de presse du 18 octobre 1962, le chef du

[1] Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-huitième année, Supplément de janvier, février et mars 1963, document S/5248.

Arab Republic referred, inter alia, to such forms of foreign interference, committed by foreign Powers, as the supplying of arms and money to the Yemeni royalists.

10. There is no need to enumerate all the stages of foreign interference in the domestic affairs of the Yemen Arab Republic, the most radical form of which was regular armed intervention. The reasons for these acts, which are incompatible with the spirit and principles of the United Nations Charter, are perfectly clear. As far back as 16 October 1962, the English newspaper The Times published an article, the eloquent theme of which, "The oil companies are watching developments in Yemen with anxiety", needs no comment.

11. Equally frank is the statement of "a foreign diplomat" printed in the French newspaper le Monde on 20 October 1962, which I quote:

". . . The consolidation of the Government of General Sallal might become, for the West, a defeat as cruel as that of Suez in 1956."

12. The situation concerning the Yemen Arab Republic and the foreign interference in the domestic affairs of that sovereign State were aggravated by the fact that hostile action against Yemen was undertaken from the territory of certain countries. In these circumstances the Government of the Yemen Arab Republic naturally took military action to defend and uphold its freedom and independence, in accordance with the right of self-defence provided for in the United Nations Charter.

13. In its struggle for national independence, the Yemen Arab Republic did not find itself alone. It was assisted by friendly States, which declared their full support for the noble struggle for its national interests on which the Yemeni people had embarked. As for the Soviet Union, Mr. N. S. Khrushchev, Head of the Government of the Soviet Union, wrote as follows in a cable which on 1 October 1962 he addressed to the Head of the Government of the Yemen Arab Republic, Abdallah Al-Sallal:

"The peoples of the Soviet Union sincerely wish the Yemeni people success in the strengthening of the political and economic independence of their country, and regard as inadmissible any foreign interference in the domestic affairs of Yemen."

As is well known, military aid was supplied to the Yemen Arab Republic, at its request, by the Government of the United Arab Republic.

14. The continual scheming of the imperialists against Yemen could not fail to attract the attention of the United Nations as well. Recently we have witnessed the efforts of the Secretary-General, U Thant, to secure a peaceful settlement and prevent further dangerous developments which would threaten peace in this area. As a result, with the participation of the Secretary-General, talks took place, as we know, during which the parties concerned agreed that it would be possible to send to the area of the frontier between Yemen and Saudi Arabia a limited number of United Nations observers for a period of two months, subject to certain conditions and to their withdrawal after that period. These talks, referred to in the

Gouvernement de la République arabe du Yémen a noté certaines formes d'ingérence de la part de puissances étrangères, telles que la fourniture d'armes et de subsides aux royalistes yéménites.

10. Point n'est besoin de retracer toutes les étapes de l'ingérence étrangère dans les affaires intérieures de la République arabe du Yémen, dont la forme la plus brutale a été l'intervention armée directe. Les causes de ces actes, contraires à l'esprit et aux principes de la Charte des Nations Unies, sont tout à fait évidentes. C'est ainsi que le journal britannique The Times publiait, dès le 16 octobre 1962, un article dont le thème éloquent se passe de commentaire: "Les compagnies pétrolières suivent avec inquiétude les initiatives du Yémen."

11. Le journal français le Monde reproduisait, le 20 octobre 1962, cette déclaration non moins franche d'un "diplomate étranger": "La consolidation du gouvernement du général Sallal pourrait se transformer, pour l'Occident, en une défaite aussi cruelle que celle de Suez, en 1956."

12. La situation de la République arabe du Yémen et l'ingérence étrangère dans les affaires intérieures de cet Etat souverain ont été aggravées par le fait que des actions hostiles à l'égard du Yémen étaient également entreprises à partir du territoire de certains pays. Il est naturel, dans ces conditions, que le Gouvernement de la République arabe du Yémen, en vertu du droit de légitime défense prévu par la Charte des Nations Unies, ait pris des mesures militaires pour défendre et sauvegarder sa liberté et son indépendance.

13. Dans sa lutte pour l'indépendance nationale, la République arabe du Yémen n'est pas restée seule. Des pays amis sont venus à son aide et ont déclaré qu'ils appuyaient entièrement la noble lutte menée par le peuple yéménite pour la défense de ses intérêts nationaux. En ce qui concerne l'Union soviétique, le chef de son gouvernement, M. N. S. Khrouchtchev, déclarait ce qui suit, dans un télégramme du 1er octobre 1962 adressé au chef du Gouvernement de la République arabe du Yémen, Abdallah Al-Sallal:

"Les peuples de l'Union soviétique souhaitent sincèrement bon succès au peuple yéménite dans la consolidation de l'indépendance politique et économique de son Etat et jugent inadmissible toute ingérence étrangère dans les affaires intérieures du Yémen."

A la demande du Gouvernement de la République du Yémen, comme on le sait, une assistance militaire lui a été accordée par le Gouvernement de la République arabe unie.

14. Les menées impérialistes dirigées sans cesse contre le Yémen ne pouvaient manquer d'attirer aussi l'attention de l'Organisation des Nations Unies. Ces derniers temps, nous avons été témoins des efforts déployés par le Secrétaire général, U Thant, pour parvenir à un règlement pacifique et pour prévenir de nouveaux développements dangereux qui menaceraient la paix dans cette région du monde. C'est ainsi qu'ont eu lieu, comme on le sait, avec la participation du Secrétaire général, des pourparlers au cours desquels les parties intéressées se sont mises d'accord sur la possibilité d'envoyer dans la région de la frontière entre le Yémen et l'Arabie Saoudite un nombre limité d'observateurs

reports submitted by the Secretary-General to the Security Council, show that the Governments of the United Arab Republic and Yemen seek to settle the conflict between Yemen and Saudi Arabia by peaceful means.

15. The agreement reached on this question between the United Arab Republic, the Yemen Arab Republic and Saudi Arabia is obviously directed towards the same end, and in that respect can only be welcomed. However, in connexion with one of the aspects mentioned in the agreement, namely, the sending of United Nations observers to the area of the frontier between Yemen and Saudi Arabia, we consider it essential to make certain comments, since it affects not only the parties directly concerned but the whole problem of United Nations action for the maintenance of peace and security.

16. Developments in recent years have shown that the sending of observers or the stationing of troops of the United Nations in different regions of the world has been used by the imperialist Powers for the purpose of establishing, under the United Nations flag, their control over certain areas.

17. In this context, the Soviet delegation considers it essential to point out that the most effective guarantee against the continuation or renewal of aggression from any quarter consists in measures for the resolute curbing of the aggressor, and not in the stationing of United Nations troops or observers on the frontiers between a foreign aggressor and his victim.

18. However, since in this particular instance the Governments of the United Arab Republic and the Yemen Arab Republic consider that the sending of United Nations observers to the Yemeni-Saudi Arabian frontier zone might in fact make further aggressive acts against Yemen more difficult, the Soviet delegation would not object to the Security Council—which under the United Nations Charter is the only body competent to take decisions on action by the Organization for the maintenance of international peace and security—deciding that a limited number of United Nations observers should be sent to the area in question for a period of two months, as agreed between the parties concerned.

19. As for the defrayal of the expenses involved in these operations and listed in the estimates submitted by the Secretary-General [S/5323], the Soviet Union in this instance takes the same stand as it does in regard to the maintenance of the so-called United Nations Emergency Force in the Middle East and the Organization's forces in the Congo. That position is based on a just and politically reasoned approach, namely that the aggressor nations should pay the cost of liquidating the consequences of their aggression.

20. It must of course be remembered that in this specific instance, as stated by the Secretary-General in his report of 7 June [S/5325], agreement on the method of meeting the expenses entailed by the

des Nations Unies, pour une période de deux mois, dans des conditions bien définies, leur retrait étant prévu à l'expiration de ce délai. Ces pourparlers, dont il est fait mention dans les rapports présentés par le Secrétaire général au Conseil de sécurité, montrent que les Gouvernements de la République arabe unie et du Yémen s'efforcent de régler d'une façon pacifique le conflit entre le Yémen et l'Arabie Saoudite.

15. L'accord réalisé entre la République arabe unie, la République arabe du Yémen et l'Arabie Saoudite sur cette question vise précisément cette fin, et c'est pourquoi l'on ne peut que s'en féliciter. Cependant, l'un des aspects de cet accord, à savoir l'envoi d'observateurs des Nations Unies dans la région de la frontière entre le Yémen et l'Arabie Saoudite, appelle quelques observations de notre part, car il n'intéresse pas seulement les parties directement en cause, mais touche aussi au problème général des activités de l'Organisation des Nations Unies destinées à maintenir la paix et la sécurité.

16. L'expérience des dernières années montre que l'envoi d'observateurs ou le déploiement, dans diverses régions du monde, de troupes de l'Organisation des Nations Unies ont été utilisés par les puissances impérialistes pour établir, sous le drapeau de l'Organisation, leur propre contrôle dans ces régions.

17. A ce propos, la délégation soviétique croit devoir relever que la garantie la plus efficace contre la continuation ou le retour d'une agression, d'où qu'elle vienne, consiste à prendre des mesures pour contenir résolument l'agresseur, et non à stationner des troupes ou des observateurs de l'ONU sur les frontières entre l'agresseur étranger et sa victime.

18. Cependant, étant donné que, dans le cas présent, les Gouvernements de la République arabe unie et de la République arabe du Yémen estiment que l'envoi d'observateurs des Nations Unies dans la zone de la frontière entre le Yémen et l'Arabie Saoudite peut effectivement rendre plus difficile la poursuite d'actions hostiles contre le Yémen, la délégation soviétique n'a pas d'objection à ce que le Conseil de sécurité, seul organe compétent, en vertu de la Charte des Nations Unies, pour prendre des décisions relatives au maintien de la paix et de la sécurité internationales, décide d'envoyer dans la région en question un nombre limité d'observateurs des Nations Unies pour une durée de deux mois, comme le prévoit l'accord réalisé entre les parties intéressées.

19. En ce qui concerne la couverture des dépenses qu'entraîneraient ces opérations et qui sont énumérées dans l'état estimatif présenté par le Secrétaire général [S/5323], l'Union soviétique maintient, dans le cas présent, la même position qu'elle adopte quant à l'entretien de la "Force d'urgence des Nations Unies" au Moyen-Orient et des troupes de l'ONU au Congo. Notre position se fonde sur des considérations d'équité et de principe politique: ce sont les pays qui ont commis l'acte d'agression qui doivent payer les frais de la liquidation des conséquences de l'agression.

20. Bien entendu, il faut tenir compte du fait que, dans le cas d'espèce, comme le Secrétaire général le signale dans son rapport du 7 juin [S/5325], il y a déjà un accord entre les parties intéressées

dispatch of the United Nations observers has already been reached between the parties concerned. In these circumstances, there is obviously no reason to think that any member of the Council will object to this step, and it can be anticipated that the Council will decide the matter without a special discussion.

21. An important reason why the Security Council should be able to reach a decision on this question smoothly is the fact that, as the report given at the last meeting to the Council by the Secretary-General shows, the Council is about to decide on an operation the duration of which is limited by a specific agreement between the Governments of the United Arab Republic and Saudi Arabia, whereby these Governments have undertaken to pay the costs of the operation in question for a period of two months, and the United Nations is not committed to any financial expenditure in respect of the observer operation.

22. The Soviet delegation assumes that, given these considerations and circumstances, the Security Council will adopt a decision which takes due account of the useful initiative of the Secretary-General, aimed at a peaceful settlement; of the fact that the parties concerned have agreed to the sending of a limited number of United Nations observers to the area of the frontier between Yemen and Saudi Arabia for a period of two months; and finally of the fact that this operation will be financed as indicated in yesterday's statement by the Secretary-General to the Security Council.

23. The Soviet delegation expresses the hope that the members of the Security Council will act in this sense and will adopt a resolution which, if properly implemented, may be one of the measures which will help to normalize the situation in this area and remove the threat to peace and security in the Near East.

24. Mr. BENHIMA (Morocco) (translated from French): I should like to start by congratulating the Council on its wisdom in not taking up this question until developments in the situation have made it possible to suggest a settlement whose immediate effectiveness is already becoming perceptible. The events which have shaken Yemen for the past ten months have been so serious that their repercussions not only went beyond the borders of Yemen itself, but spread unrest throughout the Middle East, and, as a result of certain foreign intervention, might well have carried undesirable consequences far beyond that region. That is why the time at which the question is considered is of special significance.

25. On this occasion, I should also like to pay a tribute to all those who, on one side or the other, have made perservering and fruitful efforts to enable this meeting to take place in the circumstances and manner which we have noted. My Government is particularly pleased to congratulate the Secretary-General for the discretion and perseverance with which, ever since the situation developed, he has been converting what might have been an acute crisis with grave consequences into a problem allowing of a much more deliberate search for a solution, the elements of which now seem calculated to bring peace to the area.

sur le paiement des dépenses découlant de l'envoi des observateurs des Nations Unies. Dans ces conditions, il n'y a pas lieu de penser, me semble-t-il, qu'un Etat membre du Conseil veuille soulever une objection contre cette mesure, et l'on peut s'attendre que le Conseil de sécurité règle cette question sans autre débat.

21. Parmi les raisons graves qui devraient permettre au Conseil de régler cette question sans difficulté, il y a le fait que, comme il ressort de la communication que le Secrétaire général lui a faite à sa dernière séance, le Conseil doit se prononcer sur l'opération proposée, dont la durée est limitée par l'accord réalisé entre le Gouvernement de la République arabe unie et celui de l'Arabie Saoudite, accord qui prévoit que ces deux gouvernements assumeront les frais de l'opération pendant deux mois, de sorte que l'Organisation des Nations Unies ne prend aucun engagement financier du fait de cette opération.

22. La délégation soviétique compte que, en raison des considérations et des circonstances exposées, le Conseil de sécurité prendra une décision qui reflétera dûment, en particulier, l'initiative utile du Secrétaire général tendant à obtenir un règlement pacifique, et aussi le fait que les parties intéressées se sont mises d'accord sur la possibilité d'envoyer un nombre limité d'observateurs des Nations Unies dans la région de la frontière entre le Yémen et l'Arabie Saoudite, pour une période de deux mois, et enfin le fait que le financement de cette opération aura lieu dans les conditions que le Secrétaire général a indiquées hier au Conseil de sécurité.

23. La délégation soviétique exprime l'espoir que les membres du Conseil de sécurité agiront dans ce sens et qu'ils adopteront une résolution qui, si elle est correctement mise en œuvre, peut contribuer à normaliser la situation dans cette région et à écarter la menace contre la paix et la sécurité du Moyen-Orient.

24. M. BENHIMA (Maroc): Mes premiers mots seront un hommage au Conseil pour la sagesse qu'il a eue de n'aborder l'examen de cette question qu'au moment où l'évolution de la situation a permis d'envisager une solution dont on peut déjà entrevoir l'efficacité immédiate. Les événements qui ont secoué le Yémen depuis 10 mois ont été d'une gravité telle que non seulement leurs répercussions dépassaient le cadre du Yémen lui-même, mais s'étendaient à la région du Moyen-Orient tout entière, et, par les incidences de quelques interventions étrangères, risquaient d'en porter les conséquences fâcheuses bien au-delà de cette région. C'est pourquoi l'examen de cette question à ce moment particulier prend une signification tout à fait singulière.

25. Je voudrais, à cette occasion, rendre hommage à tous ceux qui, de part et d'autre, ont déployé des efforts persévérants et efficaces pour permettre cette réunion dans les conditions et selon le déroulement que nous connaissons. Mon gouvernement est particulièrement heureux d'adresser ses félicitations au Secrétaire général pour la manière discrète et la constance avec lesquelles il a, depuis le début de la situation, transformé une crise aiguë aux conséquences graves en un problème autorisant la recherche beaucoup plus calme d'une solution dont les éléments paraissent aujourd'hui devoir apporter la paix dans la région.

26. That being so, my delegation will not go into either the origins or the development of the Yemen crisis here. The interpretations which have been placed on events for the past ten months are not, I am sure, at all in accordance with the truth which the Secretary-General has set forth in the various reports he has submitted to the Council on this problem.

27. At a time when his own efforts, those of his helpers and of the different countries in the region are about to obtain results, I am sincerely anxious also to pay a tribute to all those who, since this meeting was convened, have offered their personal assistance and the support of their Governments to the delegations of Ghana and Morocco to enable them to prepare and to submit the text of a draft resolution which I should now like to read: 2/

"The Security Council,

"Noting with satisfaction the initiative of the Secretary-General as mentioned in his report of April 29, 1963 [S/5298] 'about certain aspects of the situation in Yemen of external origin', and aimed at achievement of a peaceful settlement and 'ensuring against any developments in that situation which might threaten the peace of the area',

"Noting further the statement by the Secretary-General before the Security Council on 10 June 1963,

"Noting further with satisfaction that the parties directly concerned with the situation affecting Yemen have confirmed their acceptance of identical terms of disengagement in Yemen, and that the Governments of Saudi Arabia and the United Arab Republic have agreed to defray the expenses over a period of two months of the United Nations observation function called for in the terms of disengagement,

"1. Requests the Secretary-General to establish the observation operation as defined by him;

"2. Urges the parties concerned to observe fully the terms of disengagement reported in document S/5298 and to refrain from any action which would increase tension in the area;

"3. Requests the Secretary-General to report to the Security Council on the implementation of this decision."

28. The considerations which have inspired the two delegations sponsoring this draft resolution are related to three points.

29. In the first place, we wanted to define the precise limits within which the United Nations could lawfully take action and could assume responsibilities in a dispute endangering international peace and security. In the first paragraph of the preamble we wanted to use the very terms used by the Secretary-General in one of his reports, so that this action could be clearly defined by the quotations: "about certain aspects of the situation in Yemen of external origin" and "ensuring against any developments in that situation which might threaten the peace of the area". We think that regardless of the fundamental reasons for the crisis—

2/ Subsequently distributed as document S/5330.

26. Cela étant, ma délégation ne rappellera ici ni les origines ni les développements de la crise du Yémen. Les interprétations qui ont été données aux événements depuis 10 mois, de part et d'autre, ne correspondent nullement, j'en suis sûr, à la vérité que le Secrétaire général a exposée dans les différents rapports qu'il a soumis au Conseil sur ce problème.

27. Au moment où ses efforts personnels, ceux de ses collaborateurs et ceux des différents pays de la région sont sur le point d'aboutir, je désire également rendre hommage à tous ceux qui, depuis que cette réunion a été convoquée, ont apporté leur contribution personnelle et le soutien de leurs gouvernements aux délégations du Ghana et du Maroc pour leur permettre de préparer et de présenter un texte de projet de résolution dont je voudrais vous donner lecture 2/:

"Le Conseil de sécurité,

"Notant avec satisfaction l'initiative du Secrétaire général qu'il a mentionnée dans son rapport du 29 avril 1963 [S/5298], "au sujet de certains aspects de la situation au Yémen qui sont d'origine extérieure", et qui vise à assurer un règlement pacifique et à "empêcher toute évolution de nature à menacer la paix de la région",

"Notant en outre la déclaration faite par le Secrétaire général au Conseil de sécurité le 10 juin 1963,

"Notant en outre avec satisfaction que les parties directement intéressées à la situation concernant le Yémen ont confirmé leur acceptation de conditions identiques de désengagement au Yémen et que les Gouvernements de l'Arabie Saoudite et de la République arabe unie sont convenus de prendre à leur charge pendant une période de deux mois les dépenses relatives à la fonction d'observation des Nations Unies prévue par les conditions de désengagement,

"1. Prie le Secrétaire général d'entreprendre l'opération d'observation telle qu'il l'a définie;

"2. Demande instamment aux parties intéressées de respecter pleinement les conditions de désengagement énoncées dans le document S/5298 et de s'abstenir de toute action qui augmenterait la tension dans la région;

"3. Prie le Secrétaire général de rendre compte au Conseil de sécurité de l'application de la présente décision."

28. Les considérations qui ont inspiré les deux délégations auteurs de ce projet de résolution se ramènent à trois points.

29. Nous avons tenu, en premier lieu, à définir d'une façon précise le cadre qui rendrait l'action de l'Organisation des Nations Unies légitime et permettrait aux Nations Unies d'assumer leurs responsabilités dans un conflit qui menace la sécurité et la paix internationales. Nous avons tenu, dès le premier considérant, à reprendre les expressions utilisées par le Secrétaire général dans l'un de ses rapports, afin de bien définir cette action par les citations: "au sujet de certains aspects de la situation au Yémen qui sont d'origine extérieure" et "empêcher toute évolution de nature à menacer la paix de la

2/ Distribué ultérieurement sous la cote S/5330.

immediate or remote—it was the duty of the United Nations to intervene and to make it clear that the purpose of the Organization's action was to restore peace as rapidly as possible in a region where other centres of unrest are already generating chronic instability.

30. In the second paragraph of the draft resolution, we thought that we should mention the statement made at the last meeting by the Secretary-General. It is in fact obviously in order to refer to certain passages of that statement, which constitute a report on the situation, particularly as the Secretary-General was defining before the Council both the context and the prospects of his action.

31. In the third paragraph of the preamble, we note the second idea which served as a basis in the preparation of this draft resolution, i.e. the fact that the two parties concerned—the United Arab Republic and the Government of Saudi Arabia—have both accepted the political solution recommended by the United Nations and agreed to the manner and means of financing the settlement of the crisis for a specific period.

32. The operative part of our draft resolution covers three points. First, the Security Council requests the Secretary-General to establish the observation operation as defined by him. Needless to say, the reference to various reports and statements made by the Secretary-General leaves no doubt as to the manner in which the Secretary-General will undertake this action: the context and the limits are clearly defined.

33. The second point made in the operative part of our draft resolution consists of an appeal to the parties concerned to give genuine support to the United Nations action in order to render that action effective and prompt, and also to direct it towards the aims which the Secretary-General has defined and which we hope the Security Council will recommend.

34. We also request the Secretary-General to report to the Security Council at the end of the two-month period which is the first stage towards achieving the proposed solution.

35. In submitting this draft resolution, the delegations of Ghana and Morocco thought that they might be able to help in seeking the best solution, and to assist the Secretary-General and the United Nations in finding the most satisfactory solution in the circumstances and the best and most suitable means of reaching it.

36. I should like to explain, however, that we do not want the draft resolution, which we hope the Council will adopt, to constitute a precedent with regard to either the political aspect of the solution which it recommends or to the means proposed to meet the expenses arising from that solution. We thought that the crisis in Yemen was so unprecedented that the solution to be sought for it should also be unprecedented. In our opinion, the details of the solution cannot in any way affect the permanent principles of the Charter of the United Nations or the permanent means prescribed by it for the settlement of problems, methods of financing or the establishment of

région". Nous pensons que, quelles que soient les raisons fondamentales de cette crise — lointaine ou proche —, les Nations Unies avaient le devoir d'intervenir et de préciser que leur action avait pour objectif le rétablissement aussi rapide que possible de la paix dans une région où d'autres foyers créent déjà une instabilité chronique.

30. Dans le deuxième considérant du projet de résolution, nous avons cru devoir mentionner la déclaration qui a été faite à la dernière séance par le Secrétaire général. En effet, il est tout indiqué de se référer à certains passages de cette déclaration qui constitue un rapport sur la situation, puisque le Secrétaire général a bien voulu définir devant le Conseil à la fois le cadre et les perspectives de son action.

31. Dans le troisième considérant, nous prenons acte de la deuxième idée qui a servi de base à l'élaboration de ce projet de résolution, à savoir le fait que les deux parties intéressées — la République arabe unie et le Gouvernement de l'Arabie Saoudite — ont donné leur accord tant à la solution politique que les Nations Unies comptent entreprendre qu'à la forme et aux moyens de règlement financier de la crise pour une période déterminée.

32. Le dispositif de notre projet de résolution comporte trois éléments. Tout d'abord, le Conseil de sécurité prie le Secrétaire général d'entreprendre l'opération d'observation dans les conditions qu'il a exposées. Il est bien entendu que la référence aux différents rapports et aux différentes déclarations du Secrétaire général ne laisse aucune équivoque sur la manière dont le Secrétaire général entreprendra cette action: le cadre et les limites en sont nettement définis.

33. Le paragraphe 2 du dispositif de notre projet consiste à adresser un appel aux parties intéressées afin qu'elles apportent leur contribution effective à l'action entreprise par l'Organisation des Nations Unies, afin de rendre cette action efficace, immédiate, et afin de la mener vers les objectifs que le Secrétaire général a définis et que nous souhaitons que le Conseil de sécurité recommande.

34. Nous prions enfin le Secrétaire général de bien vouloir, à la fin de la période de deux mois qui est une étape primordiale pour atteindre la solution qui est envisagée, rendre compte au Conseil de sécurité.

35. En présentant ce projet de résolution, les délégations du Ghana et du Maroc ont cru pouvoir contribuer à la recherche de la solution la meilleure, ainsi qu'aider le Secrétaire général et l'Organisation à trouver, dans les circonstances actuelles, la solution et les moyens les plus adéquats pour arriver à cette solution.

36. Cependant, je voudrais préciser que nous ne voudrions pas que ce projet de résolution, que nous souhaitons voir adopté par le Conseil, puisse constituer un précédent, ni quant à l'aspect politique de la solution qu'il préconise, ni quant aux moyens financiers qui ont été recherchés pour aider à parvenir à cette solution. Nous avons pensé que la crise du Yémen avait un caractère tellement original que la solution qui devait lui être recherchée devait avoir également un caractère original. A notre avis, les éléments de cette solution ne peuvent entamer en aucune façon les principes permanents de la Charte des Nations Unies ni les moyens permanents

the periods during which the United Nations should be responsible for ensuring the maintenance of international peace and security anywhere.

37. The PRESIDENT: Since the hour is far advanced, the Council may wish to adjourn until this afternoon at 3 p.m.

It was so decided.

The meeting rose at 1.20 p.m.

par lesquels la Charte entend définir les solutions, la recherche de moyens financiers et la fixation de périodes à l'égard desquels la responsabilité des Nations Unies devra être engagée pour assurer, en quelque endroit que ce soit, le maintien de la paix et de la sécurité mondiales.

37. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Etant donné l'heure tardive, peut-être le Conseil préférera-t-il lever la séance, pour se réunir à nouveau à 15 heures?

Il en est ainsi décidé.

La séance est levée à 13 h 20.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS
ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.

CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.

ETHIOPIA/ÉTHIOPIE: INTERNATIONAL PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.

GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

KENYA: THE E.S.A. BOOKSHOP
Box 30167, Nairobi.

MOROCCO/MAROC: CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.

UNITED ARAB REPUBLIC/RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIRMANIE: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.

CAMBODIA/CAMBODGE: ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.

CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244, Colombo.

CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.

JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.

PHILIPPINES:
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.

SINGAPORE/SINGAPOUR: THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.

THAILAND/THAÏLANDE:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.

VIET-NAM (REP. OF/RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUÂN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.

BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BULGARIA/BULGARIE: RAZNOÏZNOS
1, Tzar Assen, Sofia.

CYPRUS/CHYPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.

CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třida 9, Praha, 1.

DENMARK/DANEMARK: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

FINLAND/FINLANDE: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (Vᵉ).

GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/ ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'):
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schoneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GREECE/GRÈCE: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.

ICELAND/ISLANDE: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.

IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.

ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
& Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.

LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

POLAND/POLOGNE: PAN, Pałac Kultury i Nauki, Warszawa.

PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, Bucureşti.

SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.

SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZE'S KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/ UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES: MEZHDUNARODNAYA KNYIGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL SUDAMERICANA, S. A., Alsina 500, Buenos Aires.

BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

COLOMBIA/COLOMBIE: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE DOMINICAINE: LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

ECUADOR/ÉQUATEUR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR/SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador.

GUATEMALA:
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "À LA CARAVELLE", Port-au-Prince.

HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.

MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.

URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAQ/IRAK:
MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.

ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

UNITED STATES OF AMERICA/ ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.

OCEANIA/OCÉANIE

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland, Christchurch and Dunedin).

[63B1]

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes, ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).

Litho in U.N. Price: $U.S. 0.35 (or equivalent in other currencies) 28550—December 1964—1,800